SRF-JRMC celebrates 34th Navy Friendship Day

Story and photo by Keiichi Adachi, CFAY Public Affairs

Members of the U.S. Naval Ship Repair Facility and Japan Regional Maintenance Center (SRF-JRMC), Yokosuka joined together to participate in the 34th annual Navy Friendship Day at Commander, Fleet Activities, Yokosuka (CFAY) Aug. 7.

SRF-JRMC held a fund raiser and was represented by more than 20 volunteers including members of the wardroom, Chief Petty Officers Association, the command master chief, the Blue Collar Association, Master Labor Contract employees, U.S. Civil Service employees, U.S. contract employees, and numerous SRF-JRMC family members who were eager to share in a fun-filled and spirited day with our host-nation Japanese neighbors supporting the command's fundraising efforts that help several local charities including, Miura Shiratori-en, a home for the mentally and physically challenged, and Shinsei-kai, a local home for battered and abused women and children.

The Friendship Day, which drew approximately 56,000 guests to CFAY, not only increased friendship between the United States Navy and the Japanese community, but also the relationship among the more than 20-member SRF-JRMC Team who worked numerous hours to set-up equipment, prepare food, and work the grills.

According to SRF-JRMC Morale, Welfare, and Recreation treasurer Chief Fire Controlman (SW) Rickey Davis the key element to the event's success was advanced planning.

"We were proactive in ensuring timely booth set-up, early food preparation, keeping the grill fires lit, and providing good customer service," said Davis. "SRF-JRMC's Team sold more than 300 hot dogs and more than 270-kilograms (600lbs) of Korean style barbequed ribs and raised approximately $3,000 to help with the command's charitable projects."

Not only did the day provide members of SRF-JRMC with a chance for fundraising, but it also was a day of fun for many of their family members.

"The reason I volunteered was to help the command raise funds and also because I wanted my children to learn that it's a good thing to help other people," said Chief Fire Controlman (SW) Daniel Glatz. "The open base festivals are great for families and since a large portion of the raised funds goes towards benefitting others I really enjoy being part of it."

Volunteers at the SRF-JRMC booth kept busy preparing and selling hot dogs, ribs, and soft drinks while Friendship Day guests waited their turn in line.
購買に行列が出来る中、SRF-JRMCのボランティアはホットドッグ、スペアリブ、ジュースの販売に大忙しだ。

Japanese volunteer Ai Igarashi said, "We usually don't have a chance to come and enjoy Friendship Day. We really liked meeting and talking with people of our host nation and everyone who came out for the event. The event booth was well organized and everyone had fun preparing and selling food and meeting new people. Throughout the day, we had long lines of people waiting to buy our food,"

Glatz enjoyed the teamwork from all involved, "Everyone seems to have fun and enjoys working even if sometimes it was a bit tiring. I think, for the most part, people like being around laughter and seeing other people have fun."

SRF-JRMC Command Master Chief, Master Chief Machinist's Mate (SW/AW) Shane Lazio said, "It is always amazing to see Japanese people come to the base and interact with members of our community. I am so delighted and appreciate the huge turnout of people,"

SRF-JRMC、第34回ネービーフレンドシップデーに参加

文・写真：安達慶一、CFAY広報課

艦船修理廠及び日本地区造修統括本部（SRF-JRMC）のボランティアが8月7日横須賀基地内（CFAY）で行なわれた第34回ネービーフレンドシップデーに参加した。

士官協会、部隊最上級兵曹長、ブルーカラー協会(BCA)、日本人従業員、軍属、兵曹長協会(CPOA)とその家族20人以上が、地域との親睦そして女性と児童向け保護施設の真生会や、障害を持つ児童や居住者の支援施設の三浦しらとり園などを含む地域慈善団体への支援金の調達を目的としてボランティア活動に興じた。

5万6千人近くの人々が詰め掛けたネービーフレンドシップデーは、米海軍と日本人との友好関係を向上させ、SRF-JRMCチームの絆を強めた。20名以上のボランティアは3時間毎の交替制でブースの設置、食べ物の準備と調理やグリルの火加減の調整を行った。

SRF-JRMCの士気、福祉、娯楽(MWR)の会計を担当するFFC(SW)リッキー・デービスさんは、資金調達の成功のカギはブース設置、食べ物の下準備、グリルの火加減の調整の役割分担といった総体的且つ十分な事前準備にあると言う。「この日SRF-JRMCは300個以上のホットドッグと270キロの韓国風スペアリブを完売し、約3,000ドルの収益を上げました。その収益はSRF-JRMCが支援する地域貢献プロジェクトの資金に充当されます。」

The SRF-JRMC team worked throughout the day to keep up with the demand for ribs and hot dogs during the Friendship Day festival.
ネイビーフレンドシップデーでホットドッグとスペアリブの調理に余念がないSRF-JRMCチーム。

このイベントはSRF-JRMCの参加者にとって、単に活動資金調達への奉仕だけではなく家族と楽しく過ごす一日となった。

家族と参加したFCC(SW)ダニエル・グラッツさんは「参加の理由は資金調達の援助に留まらず、奉仕の大切さを子供たちに学ばせたかったからです。この様な基地開放などの行事は素晴らしい家族行事でもあります。調達した資金の大半が他の人達のために使われるのですから、私と家族も貢献できて嬉しく思います」と感想を述べた。

「貴重な機会を得て、我われは地域の方々やこのイベントに集った人たちとの出会いと語らいの場を楽しみました。出店は順調で誰もが販売や人との出会いを楽しんでいました。長蛇の列ができる繁盛ぶりがうれしかったです」と日本人ボランティアの五十嵐愛さん。

グラッツさんはSRF-JRMCのチームワークの素晴らしさを語る。「時々、疲れも見られましたが、誰もが楽しみながら販売、準備、下ごしらえに従事していました。何処でも笑い声と笑顔があふれていた一日だったと思います」と話した。

「日本人の皆さんが基地に足を運び、我々と親交を深める姿を見て、毎回、驚いてます。大変嬉しく、ありがたいことです」とSRF-JRMCの部隊最先任上等兵曹長(CMC)のMMCM(SW/AW)シェーン・ラジオさんは言葉を締めくくった。

SRF-JRMC、CFAYシーホークスに挑戦

文;安達慶一、CFAY広報課

CFAY士気、福祉、娯楽(MWR)主催によるネイビーフレンドシップデーイベントの一環として艦船修理廠及び日本地区造修統括本部（SRF-JRMC）の日本人従業員がCFAYシーホークスとの親善サッカー試合に招待された。

CFAYの艦隊・家族支援センター所属しシーホークスの監督を務めるMM2(SW)ジェンケンス・ユージーンさんは、「シーホークス対SRF-JRMC戦は私のアイデアでした。この目的は日本人との交流であり、サッカー試合が手始めとしては好いものと考えました。」と話してくれた。

選手の１人、品質保証部に所属する中野隆久さんは、SRF-JRMCには２０人以上の選手がおり、その大半が屋内サッカー試合のようなフットサルをプレーしているという。「シーホークス監督のユージーンさんからフレンドシップデーでのサッカー試合のお話を頂きました。」

ユージーンさんは、試合内容も素晴らしく、両選手たちはフェアーでお互いを尊重したプレーだったと述べこう続けた。「これから先、多くの試合を計画し実現できれば、更なる楽しみが増えるでしょう。両選手たちとサッカー好きの皆さんに感謝します。選手たちのプレーを再び観戦できるのを心待ちにしてます。」

猛暑の中で９０分間の試合はタフで、試合中、審判が反則に厳格だったと中野さんは感想を述べ、こう締めくくった。「兵士であるシーホークスチームは身体的にも強く、体力があります。彼らは予想が出来ない技をプレーします。７対２でSRF-JRMCは負けてしまいましたが、試合中、その後も楽しみました。多くの補給水を提供してくれたMWRの皆さんに感謝します。またシーホークスチームと試合をしたいですね。」

SRF-JRMC challenges Seahawks

By Keiichi Adachi, CFAY Public Affairs

Japanese members of U.S. Naval Ship Repair Facility and Japan Regional Maintenance Center (SRF-JRMC) were invited to play a soccer game against the CFAY Seahawks Soccer team during the Navy Friendship Day sponsored by Commander, Fleet Activities, Yokosuka (CFAY) Morale, Welfare, and Recreation (MWR) Aug. 7.

"I came up with the idea of the game between our team and SRF-JRMC," said Seahawks Coach Machinist Mate 2nd Class (SW) Jackens Eugene, from CFAY Fleet and Family Support Center. "The purpose of the idea is to interact with the Japanese nationals and I thought that it would be better to first start with the ones that work with."

According to Takahisa Nakano, who is from the Quality Assurance Office and played on the SRF-JRMC team, they have more than 20 soccer players at SRF-JRMC and most of them also play Futsal (5-on-5 soccer games).

"Seahawks Soccer Coach Eugene contacted us to play the soccer game during the Friendship Day," said Nakano.

According to Eugene, it was a very good game and all the players were very nice and respectful to each other. "I would like for us to schedule more games in the future and organize it a lot better so we can have more fun," said Eugene. "I want to thank both players and the soccer fanatics. I look forward to seeing you all play again soon."

According to Nakano, playing a 90-minute long game on a muggy day was tough and the referee was very strict on fouls during the game," said Nakano. "The Seahawks team, war fighters are physically strong and durable. They played with unexpected skill. SRF-JRMC lost the game by a score of 7 to 2, but we enjoyed having fun during and after the game. We thank MWR members for providing lots of water. We want more games to play with against the Seahawks team."